

VÖLKLINGER

Geldverschwender
kaufen nicht bei uns
Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder

MULT
service

Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Mobil 0172 65 00 710

Küchler e.Kfm.

NOW!
D-SIGN und DRUCK
...von der Idee zum fertigen Produkt - alles aus einer Hand!

Offset- und Digitaldruck, Beschriftungen
Hauptstraße 43 · 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon: (0 68 98) 85 24 53

Gewerblich & Privat

Dezember 2015 - Nr. 12 - 46. Jahrgang

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

premio KFZ-Meisterbetrieb
Reifen+Autoservice
Unfallservice unter einem Dach
!!! Für alle Auto-Marken !!!

www.premio.de

Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und „Gute Fahrt“ im Neuen Jahr.

K. Sofsky GmbH
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89
66127 Sbr.-Klarenthal • Telefon (0 68 98) 9 32 20

Stadtbrille



14.000 Glühbirnen in Völklingen

SEIT VÖLKLINGEN Völklingens Ortsvorsteherin Monika Roth schaltete gemeinsam mit GWIS-Geschäftsführer Kurt Kasper die Weihnachtsbeleuchtung für Völklingen ein. Die Weihnachtsbeleuchtung ist eine Stadtmarketingaktion der Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) Völklingen mbH mit Unterstützung der Stadt Völklingen. Die GWIS wird hierbei finanziell unterstützt durch die Saarstahl AG, die Stadtparkasse Völklingen, dem Völklinger Wirtschaftskreis e.V., den Völklinger Stadtwerken sowie durch zahlreiche Gewerbetreibende und Freiberufler aus Völklingen. Über 14.000 Glühbirnen zieren als Lichterketten, Sterne- und Märchenmotive die Innenstadt von der Moltkestraße über die Karl-Janssen-Straße, Bismarckstraße, Poststraße bis hin zur Rathausstraße sowie die Fußgängerzone rund um die St. Eligius-Kirche. Auch der Rathaus- und der Otto-Hemmer-Platz sind in ein Lichtermeer getaucht. Insgesamt ziehen sich über vier Kilometer Lichterketten quer durch die Innenstadt und die Stadtteile. Auf dem Adolph-Kolping-Platz, im Pfarrgarten, auf dem Rathausplatz und dem Völklinger Platz am Weltkulturerbe Völklinger Hütte stehen große Weihnachtsbau-

me. GWIS-Geschäftsführer Kurt Kasper: „Wir haben bereits vor einigen Jahren angefangen, die Weihnachtsbeleuchtung auf den modernsten Stand der Technik umzurüsten. In diesem Jahr wurde die Umstellung abgeschlossen. Es brennen nun noch LED-Leuchtmittel in Glühbirnen-Optik“. Die LED-Beleuchtung verspricht eine deutliche Energieeinsparung. Neben niedrigeren Unterhaltungskosten beträgt der Energieverbrauch nur noch ein Siebtel der bisherigen Kosten. Die einzelnen LED-Leuchtmittel haben einen Verbrauch von einem Watt. Auch im Völklinger Stadtteil Ludweiler ist eine Weihnachtsbeleuchtung installiert. Zahlreiche Gewerbetreibende und Freiberufler aus dem Stadtteil erklärten sich bereit, die Aktion zu unterstützen. Auch in diesem Jahr wird wieder der Friedrich-Ebert-Platz in Ludweiler mit einer attraktiven Weihnachtsbeleuchtung ausgestattet. So sorgen Motive an den Lichtmasten und der beleuchtete Tannenbaum für weihnachtliche Stimmung. Alle anderen Stadtteile können sich über einen hochgewachsenen Tannenbaum mit Lichterketten freuen, den die Stadt Völklingen an einem zentralen Standplatz im Ort aufstellen lässt. Die Weihnachtsbeleuchtung bleibt bis einschließlich 3. Januar 2016 eingeschaltet.

SV 1919 Fürstenhausen 1. Hallenspieltag



Zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte war der SV Fürstenhausen am 21. November Gastgeber eines Hallenspieltages des SFV in der Hermann Neuberger Halle in Völklingen. Mit Spielern der F-, E2- und E-1-Jugend waren insgesamt 21 Jugendmannschaften bei uns in der Halle. Von allen Beteiligten gab es viel Lob in Bezug auf Organisation und Bewirtung in der Halle. Es gab für die zahlreichen



Zuschauer viele schöne, spannende und teilweise torreiche Spiele. Am Ende kamen 77 Tore bei allen Spielen zusammen. Unsere E-1-Jgd. erzielte einen 1:0 Sieg, musste aber trotz wirklich guter Leistungen auch zwei Niederlagen einstecken. Nach dem 1. Spieltag belegte die E-Jgd. des SV Fürstenhausen Platz 5 in der Tabelle. Ein großes Lob geht hier an die Frauen vom Verkauf an diesem Tag.

Zuschauer viele schöne, spannende und teilweise torreiche Spiele. Am Ende kamen 77 Tore bei allen Spielen zusammen. Unsere E-1-Jgd. erzielte einen 1:0 Sieg, musste aber trotz wirklich guter Leistungen auch zwei Niederlagen einstecken. Nach dem 1. Spieltag belegte die E-Jgd. des SV Fürstenhausen Platz 5 in der Tabelle. Ein großes Lob geht hier an die Frauen vom Verkauf an diesem Tag.

Manfred Banzet

Saarwald-Verein e.V. Ortsverein Völklingen



Programm im Dezember 2015 und Januar 2016:
Mittwoch, 16.12.2015: Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Röchlinghöhe. Montag, 28.12.2015, 18:00 Uhr: Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus. Mittwoch, 30.12.2015: Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Röchlinghöhe. Allen Mitgliedern und Freunden wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr 2016!
Sonntag, 03.01.2016: Wanderung ums Kreuzberghaus, ca. 5 km, anschl. Neujahrsempfang im KBH, Führung: Helma Becker, Tel.: (06898) 40 10 4, Treffpunkt: 10:00 Uhr am Kreuzberghaus. Mittwoch, 06.01.2016: Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, Treffpunkt: 15:00 Uhr. Sonntag, 10.01.2016: Halbtageswanderung um Fürstenhausen/Geislautern, ca. 8 km, Führung: Gisela und Andreas Zangerle, Tel.: (06898) 35 44, Treffpunkt: 14:00 Uhr Parkplatz Kaufland, Wehrden. Montag, 11.01.2016, 15:00 Uhr: Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus. Mittwoch, 13.01.2016: Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, Treffpunkt: 15:00 Uhr. Zu allen Wanderungen und Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen.

Klaus Lorig besucht Firma Saar-Lager-Profiltechnik



STADT VÖLKLINGEN

„Das Geschäft läuft gut – der Markt boomt“:
So fasst der neue Geschäftsführer des Völklinger Unternehmens Saar-Lager- und Profil-



technik GmbH (SLP) die aktuelle Geschäftslage zusammen. Oberbürgermeister Klaus Lorig besuchte dieser Tage das Unternehmen im Stadtteil Fenne. SLP gehört zu der international agierenden AVERYS-Gruppe mit Sitz in Paris und stellt Lager-systeme für Industrie, Handel und Logistik her. Geliefert wird nach ganz Europa. Zu den großen Kunden zählen unter anderem Globus und Skoda. Aktuell sind am Standort Fenne rund 75 Mitarbeiter im Drei-Schicht-

Betrieb im Einsatz. Oberbürgermeister Lorig zeigte sich erfreut, dass sich das Unternehmen mit seinen Qualitätsprodukten auf dem Weltmarkt erfolgreich behauptet: „Es zeigt sich, dass unsere Unternehmen auch im Wettbewerb mit so genannten Billiglohnländern die Nase vorn haben können, wenn erfolgreiches Management, hochmotivierte Mitarbeiter und rationelle Fertigungsabläufe optimal zusammenwirken, so wie es bei SLP der Fall ist.“ Für die Zukunft erwartet Geschäftsführer Quirin weiteres Wachstum. „Wir planen, unsere Fertigungsanlagen zu optimieren und auszubauen, um damit die Kapazitäten des Werkes nochmals anzuheben. Wenn die gute Entwicklung anhält, werden wir uns natürlich personell verstärken und auch wieder Ausbildungsplätze anbieten“, so Quirin.

Weihnachtsgeschenke kaufen ohne Parkgebühren



STADT VÖLKLINGEN

Wer seine Weihnachtsgeschenke in Völklingen kaufen möchte ohne Parkgebühren zu zahlen, der kann dies an den Advent-Samstagen tun. Die Wirtschaftsförderung und das Stadtmarketing der Stadt Völklingen machen es möglich: Während der Advent-



Samstags in diesem Jahr gilt ganztägig auf allen städtischen Parkplätzen kostenfreies Parken. Diese Regelung gilt auch für die City-Tiefgarage zu den bekannten Öffnungszeiten. Parkscheinautomaten und Parkuhren auf städtischen Parkplätzen brauchen an den Advent-Samstagen nicht bedient zu werden.



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Nächste Ausgabe: Nr. 01/2016, 15.01.2016

Anzeigen- u. Redaktionsschluss: 08.01.2016, 12:00 Uhr

MUSIK-SCHULE
„GUITARRISSIMA“
KLAUS LEONHARDT

**INDIVIDUELLER
GITARENUNTERRICHT**

- im Hause des Schülers
- Leihgitaren
- auch für Spätentschlossene

**Weitere Informationen
unter 0 68 98 / 3 79 83**

Der Held aller Kinderträume



Alle Kinder werden erwachsen, außer einem... jeder kennt den wohl größten Abenteurer der Kinderliteratur, den Meister der Fantasie und Helden aller Kinderträume: Peter Pan! Pünktlich zur besinnlichen Zeit zwischen den Jahren präsentiert der deutschlandweit erfolgreiche Musical-Veranstalter Theater Liberi das spannende Abenteuer als einmaliges Familien-Erlebnis in der

Congresshalle in Saarbrücken. Der Vorhang für das Familien-Musical-Highlight der Theatermacher aus Bochum hebt sich am Mittwoch, dem 30. Dezember um 16:00 Uhr.

Atemberaubende Akrobatik

Die wohl besten Artisten der Welt trotzen wieder einmal den Gesetzen der Schwerkraft und überwinden die Grenzen menschlicher Anatomie. Nie war Tradition moderner und nie waren in der Moderne die traditionellen Wurzeln so deutlich. Auf ein Neues mit der atemberaubenden Artistik der chinesischen Meisterakrobaten! So., 17. Januar 2016, Saarländhalle Saarbrücken, 14:30 & 19:00 Uhr. Karten bei allen bekannten Vorverkaufsstellen. Ticket-Hotline: (0681) 41 800 oder (0651) 97 90 777.

ABBA GOLD

heißt die Show, die die unvergessenen Songs von Agnetha, Anni-Frid, Björn und Benny in einer furiösen Live-Inszenierung am 28.12.15 in der Congresshalle Saarbrücken wieder aufleben lässt. Montag, 28. Dezember 2015, Congresshalle Saarbrücken, 20 Uhr, Karten bei allen bekannten Vorverkaufsstellen. Ticket-Hotline: (0681) 41 800 oder (0651) 97 90 777.

Bis die Füße brennen

Die leibhaftigen Weltmeister kommen! Die beste Irish Dance Show der Welt gastiert erneut in Deutschland. Einmalige Vorstellung am 29.12.2015 in der Saarländhalle Saarbrücken.

Haben Sie aufgepasst?

Wieviele Pinguine haben wir in der Stadtbrille versteckt? Schicken Sie uns eine Postkarte mit der Antwort an folgende Adresse (**Telefonnr., Absender und Wunschveranstaltung nicht vergessen!**):
**Völklinger
Stadtbrille
Hauptstraße 43
66127 Klarenthal**

Einsendeschluss ist der 18. Dezember 2015! Die Gewinner werden telefonisch von uns benachrichtigt. 12 Gewinner werden unter den Einsendungen



gezogen und können je 2 Eintrittskarten zu einer der folgenden Veranstaltungen gewinnen:

Abba Gold
28.12.2015, 20:00 Uhr

Peter Pan
30.12.2015, 16:00 Uhr

Magic of the Dance
29.12.2015, 20:00 Uhr

Chinesischer Nationalcircus
17.01.2015, 19:00 Uhr



Die CDU-Stadtratsfraktion wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2016!

CDU

Bäckerei  **Becker**

Weihnachtsspezialitäten...

...wie Plätzchen, Stollen, Weihnachtsbrot mit Mandeln, Walnüssen und erlesenen Gewürzen und vielem mehr **erhältlich in all unseren Filialen!!!**

Neu in unserer Filiale 
Am Markt in Völklingen

Öffnungszeiten: Mo.-Do. von 06:30-17:00 Uhr
Fr. von 06:30-15:00 Uhr • Sa. 07:00-12:00



Unsere Filiale auf dem **VK-Heidstock**
Gerhardstraße 164a

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 05:00-15:00 Uhr
Sa. 06:00-12:00 Uhr u. So. 07:30-12:00 Uhr

*Alle Teams unserer Filialen wünschen frohe Weihnachten und alles erdenklich Gute für das neue Jahr, verbunden mit dem Dank für Ihr Vertrauen in unsere Backwaren.
Ihre Familie Becker*



KAPPEL Orthopädie
Schuhe nach Maß.

Marktstraße 1
66333 Völklingen • **Telefon (06898) 2 79 04**

Leseabend am Warndt-Gymnasium



Am 27. November 2015 nahmen viele Grundschüler an einem bunten Leseabend am Geislauterner Gymnasium teil und konnten sich dort von bekannten Märchen- und Disneyfiguren unterhalten lassen.

Begleitet wurden sie von den Schülerinnen der UNESCO-AG. Fast könnte man meinen, dass sich das Warndt-Gymnasium an diesem trüben Novemberabend in eine zauberhafte Märchenwelt verwandelt hätte. Geheimnisvolle Hexenhäuser, ein orientalischer Raum wie aus Tausendundeiner Nacht oder starke Helden wie Peter Pan prägten an diesem Freitag das Bild der Schule. Es war einfach die perfekte Atmosphäre für einen märchenhaften Leseabend, zu dem viele Viertklässler der Umgebung gekommen waren. Von traditionellen Vorleserunden über spannende Mitmachgeschichten bis hin zu einer geheimnisvollen Unterwasserwelt gab es zahlreiche Lektüre-Aktivitäten, die die Kinder in ihren Bann zogen und fesselten. Eine besonders interaktive Station der Reise war der Peter-Pan-Raum, in dem Studienrat Jens Knorr – alias Peter Pan – die kleinen Besucher in das Nimmerland der bekannten Kindergeschichte entführte. Ein wirkliches Highlight: die Unterwasserwelt, die den idealen Rahmen für ein Treffen zwischen Clownfisch Nemo und Meerjungfrau Arielle darstellte. Begleitet von eindrucksvollen chemischen Spezialeffekten, lasen und spielten Chemielehrer Sven Peters sowie seine Schüler die selbst geschriebene Geschichte rund um die sagenumwobenen Fabelwesen. Federführend organisiert wurde der Leseabend von Carmen Fontaine und Kira Morasch, denen wir herzlich für ihre Bemühungen danken.



André Hischemöller

Plätzchen-Back-Aktion

Das Leonardo Hotel Völklingen unterstützte die städtische Kita Schubertstraße in Völklingen am Mittwoch, dem 25.11.2015 mit einer Plätzchenbackaktion, indem es die Küche den Kindern zum Backen zur Verfügung stellte. Ohne Zutaten ist leider kein Backen möglich, daher wurden diese freundlicherweise von der Union SB Großmarkt GmbH, Saarwiesenweg 1, 66333 Völklingen, gespendet. Wir bedanken uns für diesen schönen Backtag.



Ehrung langjähriger SPD-Mitglieder



Im Rahmen einer Jahresabschlussfeier wurden bei den Fürstenhausener Sozialdemokraten langjährige Mitglieder geehrt. 12 Jubilare und insgesamt 405 Jahre Mitgliedschaft in der SPD konnten geehrt werden. Die Landtagsabgeordnete und Ortsvorsteherin von Ludweiler, Christiane Blatt freute sich die Ehrungen vornehmen zu können und dankte den Jubilaren besonders für deren Treue zur SPD. Sie brachte den Jubilaren ihre Wertschätzung und Anerkennung für deren langjährige Verbundenheit und Zugehörigkeit zur SPD entgegen. Gemeinsam mit der Ortsvereinsvorsitzenden Dagmar Galinowski überreichte sie die Auszeichnungen. Neben der Ortsvereinsvorsitzenden gratulierte auch der Fraktionsvorsitzende der SPD des Rates der Stadt, Erik Kuhn. Für 25 Jahre Mitgliedschaft wurden Hans-Jürgen Ziegler und Francesca Lombardo geehrt. Reinhard Molz, Erich Bauer und Rudi Grub wurden für 30 Jahre und Gerd Braun, Nicola Lombardo und Jutta Wutke für 35 Jahre geehrt. Auf 40 Jahre Mitgliedschaft konnten Wolfgang Kallfelz, Helmut Schille, Karlheinz Becker und Winfried Kirsch zurückblicken.

Dagmar Galinowski

Stuckateurmeisterbetrieb

Erik Becker
Stuckateurmeister und
staatl. gepr. Bautechniker
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18
Mobil: 0176 - 23 24 17 22
mail: ErikBecker4a@aol.com



Stadtratsfraktion Die Linke spendet für Interkulturelles Frühstück

DIE LINKE. Alle 14 Tage Freitags findet bei der Caritas auf dem Wehrdener Berg ein „interkulturelles Frühstück“ statt. Dieses mal mit arabischem Frühstück, viel Obst und Gemüse, Humus, Oliven, gegrillten Tomaten und typischen dünnen arabischen Fladenbroten. Vergangenen Freitag war auch



die Stadtratsfraktion Die Linke anwesend. Georg Jungfleisch und Christoph Gottschalk übergaben für die Fraktion eine Spende in Höhe von 150,- Euro. Hiermit soll dieser praktische Beitrag zur Integration durch gegenseitiges Kennenlernen unterstützt werden. Das Interkulturelle Frühstück ist ein Projekt der Caritas. Gemeinsam mit Flüchtlingen wird bewusst im türkischen Markt in Wehrden eingekauft und organisiert - natürlich mit Unterstützung der ehrenamtlichen Damen der Caritas, den hauptamtlichen Mitarbeitern und den syrischen und eriträischen Helfern und Helferinnen.



Paul Ganster

SEIT 34 JAHREN Heizung-Bad-Elektra



HWK
Gebäude-Energieberater
Heizkesselsauser
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Bäderausstellung
Wärmepumpen
Solarkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinsanierung
Rohrbrüche
06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solareu

proWIN-Nachmittag am 13.12.2015 im Bistro 06



Der SV Röchling Völklingen lädt gemeinsam mit dem Unternehmen proWIN aus Illingen alle Interessierten zu Kaffee und Kuchen für Sonntag, den 13.12.2015 ab 15:30 Uhr ins Bistro 06 (Clubheim des SV Röchling Völklingen) ein. Wie immer haben Sie dort die Möglichkeit die innovativen Reinigungs- und Wellnessprodukte der Firma proWIN in entspannter und lockerer Atmosphäre - ohne den üblichen Weihnachtsstress- kennen zu lernen. Der Vorstand des SV Röchling Völklingen 06 und das Hause proWIN freuen sich auch Sie!

Klaus Hinze, 2. Vorsitzender

Die Beele's stehen in den Startlöchern!



Wir starten am 16. Januar 2016 um 20 Uhr mit der legendären Oldie- und Schlagernacht. Es spielen wie im vergangenen Jahr Fooling Around sowie neu im Programm die Band Equatronik und DC RaVel. Die Karten kosten 9 Euro im Vorverkauf und 11 Euro an der Abendkasse, der Einlass ist erst ab 18 Jahren. Weiter geht es am 24.01.2016 mit der Seniorenfaasend! Beginn ist um 15 Uhr, Einlass ab 13:30 Uhr. Im Eintritt von 5 Euro sind 1 Tasse Kaffee sowie 1 Berliner enthalten. Direkt 1 Woche später, am 30.01.2016, findet die große Prunksitzung statt. Beginn ist um 20 Uhr, Einlass ab 18 Uhr. Die Karten kosten im Vorverkauf 9 Euro und an der Abendkasse 11 Euro. Die beiden Kindermaskenbälle am 31.01.2016 und 09.02.2015 beginnen jeweils um 15 Uhr, Einlass ab 13:30 Uhr. Der große Ludweiler Faasendumzug startet am 07.02.2016 um 13:30 Uhr. Ab 11 Uhr kann schon auf dem Friedrich-Ebert-Platz im Festzelt gefeiert werden. Die Anmeldeformulare sind ab sofort auf unserer Homepage unter www.beeles.de abrufbar. Alle Karten sind ab sofort bei Agostini Schuhe in Ludweiler und in Völklingen erhältlich.

Sylvia Kuhn

Altes Rathaus über Weihnachten geschlossen



Das Alte Rathaus mit VHS und die Stadtbibliothek sind in der Zeit vom 21. Dez. bis 4. Jan. geschlossen. Das Stadtarchiv Völklingen mit Sitz im Alten Bahnhof ist ebenfalls von diesen Schließzeiten betroffen.

Mitgliedsversammlung SPD-Heidstock



Am 01.12. hat die diesjährige Mitgliedsversammlung der SPD-Heidstock stattgefunden. Dabei wurden turnusgemäß die Delegierten für die Gemeindeverbandskonferenz, Kreiskonferenz und Regionalkonferenz gewählt. Zu Delegierten für diese Konferenzen wurden gewählt: Wolfried Willeke, Sandra Bollinger-Drudi, Reimund Lingstädt, Jutta Stumm-Burkhardt, Werner Brakhan, Christiane und Volker Neu sowie Jürgen Schneider, Carl Kleim und Manfred Schumacher. Zusätzlich wurden Reimund Lingstädt und Christiane Neu zu Delegierten für den Landesparteitag gewählt. Als Ziele für 2016 hat sich die SPD-Heidstock weiterhin für die Umwandlung der Grundschule in eine Gebundene Ganztagschule sowie den Erhalt der Verbindungen der Völklinger Verkehrsbetriebe ausgesprochen. Durch die Beschlüsse in der letzten Sitzung des Stadtrates ist man diesen Zielen einen Schritt nähergekommen; es ist aber auch notwendig, sich weiterhin für diese Ziele einzusetzen.



Häusliche Alten- und Krankenpflege Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9:30 - 14:00 Uhr

Tel.: 06898/2 12 93 • Fax: 2 58 34 • Mobil.: 0171/83 91 418

email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

Gerne informieren wir Sie!



Gabi Kunkel und das Team wünschen unseren
Patienten, Freunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches Jahr 2016

Gesegnete
Weihnachten
und alles
Gute für 2016

wünscht
Susanne Duchene
und Team



0 6 8 9 8 - 4 1 0 0 0

im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH

Susanne Duchene und Team

Bismarckstraße 36 • 66333 Völklingen • www.friede-duchene.de

Rollladen

Fenster

Haustüren

Insektenschutz

Rolltore

Markisen

Jalousien

Garagentore

Elektromotore

• für Rollladen

• für Garagentore

Rollladen, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel
Dietmar Schiestel

Am Holzplatz 21

66333 Völklingen

Tel. 0 6 8 9 8 / 3 3 6 3 6

Fax 0 6 8 9 8 / 3 9 8 2 6

www.Rollladen-Schiestel.de



Frohe Weihnachten und ein
erfolgreiches Neues Jahr



Wir wünschen Ihnen eine frohe Weihnachtszeit sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr!

WIR SIND FÜR SIE DA!
Schreiben Sie uns über das Kontaktformular im Internet unter www.spd-voelklingen.de oder einfach per E-Mail an info@spd-voelklingen.de



Pflege Dunkel & Mertes
wünscht allen
Patienten und
deren Angehörigen,
Freunden und
Bekanntem
frohe Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr.




Statt Spekulanten Kinder beschenken

Die Stadtratsfraktion Die Linke Völklingen wünscht Ihnen friedvolle und erholsame Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Klaus Degen - Christoph Gottschalk
Birgit Schmitt - Georg Jungfleisch
Paul Ganster

DIE LINKE.
Stadtratsfraktion Völklingen

Sessionseröffnung „Die Kreisler“



Die neue Fastnachtskampagne der GVK Die Kreisler ist mit der Saisonseröffnung am 18. November gestartet; angeführt von Präsidentin Gaby Pink-Bergner und Elferrats Präsident Tristan Klein, Session 2015/2016. Bald schon ist es wieder mal soweit, es naht die 5. Jahreszeit. Mit der diesjährigen Galakappensitzung entführen wir unsere Besucher am Samstag, 23. Januar 2016, um 20.11 Uhr und am 30. Januar 2016, um 20:11 Uhr in die Kulturhalle Wehrden, in die Welt der Liebe. Um zu unserer Galakappensitzung zu kommen, gibt es einen guten Grund, denn Lachen ist doch sehr gesund. Wir haben uns viel vorgenommen und freuen uns auf euer Kommen. Die Karten zum Preis von 11,00 Euro bekommen Sie, bei unserer Vorverkaufsstelle im Saarmobilcenter in Völklingen, oder über unsere Ticket-Hotline 017684103975. Unser alt bewährtes Team lässt im diesen Jahr die Völklinger Fastnacht hochleben. Dann wird die Musik erklingen zum Lachen, Tanzen und Singen. Schon heut ein dreifaches Daje, Daje, Daje auf die Völklinger. Schnell, schnell ins Saarmobilcenter in Völklingen zum Kartenvorverkauf.



Jahresabschluss bei Gugge mol e.V.



Gugge mol e.V. wünscht allen Freunden, Gönnern, Sponsoren, Fans und Mitgliedern eine schöne Adventszeit und einen guten Start ins Neue Jahr. Am 19. Dezember sind alle Mitglieder zur Weihnachtsfeier im Proberaum eingeladen. Um Voranmeldung wird gebeten.

Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr wünscht

PhysioMed Praxis für Physiotherapie Matthias Weiler und Team



Immer eine
gute Idee:
unsere
Geschenk-
Gutscheine!



- Krankengymnastik „auch des Kiefergelenkes“
- Lymphdrainage
- Lasertherapie
- Hausbesuche
- **Wellnessmassagen**

66333 Völklingen • Stadionstr. 65
Telefon 06898-912661 • Fax 912662

EINLADUNG DER CDU-STADTRATSFRAKTION

Wir laden Sie mit Freunden und Bekannten zum traditionellen Neujahrsempfang am Freitag, dem 8. Januar 2016 ab 17.30 Uhr in die Kulturhalle Wehrden ein.

**Als Ehrengäste erwarten wir
Herrn Michael Bödecker, Geschäftsführer der
Stadtwerke Holding GmbH
Herrn Oberbürgermeister Klaus Lorig,
Herrn Bürgermeister Wolfgang Bintz.**

**Wir freuen uns auf einen
schönen Abend mit Ihnen.**

**Die CDU-Stadtratsfraktion wünscht allen
ein frohes Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins Neue Jahr.**

Sportlicher Urlaub



Das Jahr neigt sich dem Ende zu, Weihnachten steht vor der Tür. Wir lassen uns die Plätzchen und das gute Weihnachtsessen schmecken und im Neuen Jahr sagt uns der Blick in den Spiegel: „Ich muss vor dem nächsten Urlaub doch wieder mehr Sport treiben“, da es sich die vielen Kalorien auf unseren Hüften bequem gemacht haben. Nur warum vorher und nicht den Urlaub mit Sport kombinieren? Egal, ob als ambitionierter Rennradfahrer, Mountainbiker oder Radwanderer, ob in der Gruppe bei geführten Touren oder mit Top – Leihmaterial auf den schönsten Inseln Spaniens, von Hotel zu Hotel in Deutschland, den Niederlanden, Frankreich, Österreich... oder auch eine Rad/ Schiffstour auf oder am Rhein, Main, Mosel, egal ob Wandern, Tennis, Surfen, Kitesurfen, Rafting, Cyoning. Mit unseren Reiseveranstaltern finden wir für jeden das passende Angebot. Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue (Sport-)Jahr.

...ihr Urlaub beginnt im Reisebüro Degen & Lengert!

**Reisebüro
Degen & Lengert**

Karl-Janssen-Straße 13
66333 Völklingen
Tel: 06898/ 2 38 10
Fax: 06898/ 2 38 18

E-Mail: Degen.lengert@t-online.de
Facebook: Reisebüro Degen & Lengert
www.degen-lengert-reisen.de



A&O Hörsysteme **Stemmler** GmbH

Unsere Filiale in Völklingen ist zwischen Weihnachten und Neujahr geschlossen, die Filiale in Dillingen geöffnet.

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr!



Der gute Klang
im Saarland!

Forbacher Passage 4, Völklingen · Odilienpl. 6, Dillingen
www.a-o-stemmler.de

STOP den Fußstress!



Seit über **50** Jahren in Völklingen

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir eine besinnliche Weihnacht und Gesundheit im neuen Jahr.

EsCoSportec®



- Ein Novum individueller Sporteinlagen-Technologie.
- Für jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.



sanitätshaus
salecker
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
sanitaetshaus-salecker.de
info@sanitaetshaus-salecker.de



Lorig ehrt Jubilare für langjähriges Engagement



STADT VÖLKLINGEN Oberbürgermeister Klaus Lorig hat neunzehn städtische Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihre langjährige Arbeit in der Stadtverwaltung geehrt. Die Ehrung erfolgte im Rahmen einer Feier im Alten Rathaus. Von den Jubilaren waren sechs 40 Jahre und dreizehn Mitarbeiter 25 Jahre für die Stadt Völklingen tätig. In seiner Ansprache betonte der Oberbürgermeister, wie wichtig es für die Bürgerinnen und Bürger sei, in der Verwaltung engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter als Ansprechpartner zu haben. Nur wenn dieses Engagement gewährleistet sei, so Klaus Lorig in seiner Ansprache, könne von einer bürgerfreundlichen Verwaltung gesprochen werden. Aufgrund der leeren öffentlichen Kassen würden an die Angestellten und Beamten in den Stadtverwaltungen inzwischen höhere Anforderungen gestellt. Die Arbeit in den Rathäusern verlange andererseits aber auch eine entsprechende personelle Ausstattung. Der Völklinger Verwaltungschef wörtlich: "Nur so kann das Leistungsniveau, auf das die Bürgerinnen und Bürger angewiesen sind, auch langfristig gehalten oder sogar verbessert werden. Anschließend ehrte Klaus Lorig für 40-jährige Zugehörigkeit: Klaus Dreistadt, Helmut Godsck, Marion Gries, Manfred Sax, Horst Schröder und Birgit Maas. Für 25 Jahre im Dienst der Stadt Völklingen wurden folgende Jubilare geehrt: Maria Barba, Nicole Bastuck, Uwe Grieger, Michael Heng, Karl-Heinz Hewig, Petra Lichter, Ludwin Scherer, Dagmar Schulz, Iris Theobald-Philip, Claudia Weller, Diane Comtesse, Rainer Dahmen und Katja Eichten-Gerner.

Primeurabend der CDU

CDU

Die Mehrzweckhalle Röchlinghöhe war gut besucht, als die Völklinger CDU-Vorsitzende Gisela Rink den diesjährigen Primeurabend des CDU Stadtverbandes Völklingen eröffnete. Trotz des schlechten Wetters hatten CDU-Mitglieder aus allen Stadtteilen den Weg zur Röchlinghöhe gefunden. Besonders freute sich die Vorsitzende auch über den Besuch der



Bundestagsabgeordneten Anette Hübing und des Kreisvorsitzenden Michael Adam. Den Primeurabend begeht die CDU Völklingen traditionell jedes Jahr im November, um neben aktuellen Themen zur Tagespolitik auch in geselligem Rahmen mit dem frischen Wein und Flammkuchen den Jahresausklang zu feiern. Ein Thema, das auch an diesem Abend breiten Raum fand, war die Flüchtlingsproblematik. Bereits in ihren Grußworten gingen die Gastredner Anette Hübing und Michael Adam auf die aktuelle Herausforderung ein. Besonders wurde deutlich gemacht, dass man sich dem Problem gemeinsam stellen müsse, dabei aber von den Neuankömmlingen ebenso die Bereitschaft zur Integration und Anerkennung unseres Grundgesetzes fordern müsse. Gisela Rink stellte heraus, dass hierzu nicht zuletzt auch die christlichen Werte zählen, die in Deutschland zur Kultur gehören. So sprach sie sich z.B. klar dafür aus, weiterhin das St. Martinsfest zu feiern und kein Lichterfest. Ein weiterer Schwerpunkt des Abends war das sechzigjährige Bestehen der CDU im Saarland. Hierzu wurde ein Dokumentarfilm vorgeführt, der gleichzeitig auch einen interessanten Abriss der saarländischen Geschichte in den letzten 60 Jahren bot. Das Jubiläum war auch der Anlass, die Gründungsmitglieder



Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGSFACHBEREICH
Wir sind zertifiziert
gemäß der ISO 9001
Überwachung nach DIN

medi



Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute für das Neue Jahr und bedanken uns für das in uns gesetzte Vertrauen.

Sanitätshaus Keller
 Rathausstraße 37 • Völklingen
 ☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
 Einlagen • Krankenpflegeartikel
 Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser



der CDU Völklingen, Siegfried Günther, Franz-Josef Harth, Roland Speicher und Werner Weber mit einer besonderen Ehrennadel auszuzeichnen. Siegfried Günther und Franz-Josef Harth, die beide persönlich anwesend waren, ergänzten bei dieser Gelegenheit den gezeigten Film um einige Anmerkungen aus ihrer persönlichen Geschichte.



Weihnachtsbäume und Wild von der Stadt Völklingen

Der Fachdienst Forstwirtschaft der Stadt Völklingen bietet auch dieses Jahr Weihnachtsbäume zum Verkauf an. Die Angebotspalette reicht von den „guten alten“ Fichten, die ab 8 Euro je laufender Meter zu haben sind, bis zu den verschiedenen Edelgewächsen wie Blaufichten ab 10 Euro und Tannen ab 15 Euro je laufender Meter. Der Weihnachtsbaumverkauf findet am städtischen Forsthaus, Zum Wasserwerk 20, statt. Er beginnt jeweils um 8:30 Uhr und endet mit dem Einbruch der Dunkelheit. Hauptverkaufstage sind Montag (14. Dezember) bis Samstag (19. Dezember) sowie Montag (21. Dezember). Dienstag (22. Dezember) ist Schlussverkaufstag; an diesem Tag endet der Verkauf bereits um 14 Uhr. Neben dem Verkauf von Weihnachtsbäumen werden aus dem Stadtwald auch Wildteile (Keule oder Rücken) und Wildprodukte (Salami, Rohesser, Rostwürste) angeboten.

HAIRPOWER - New Style

by Kerstin Seyler

*Kerstin Seyler
und Ihr gesamtes Team
wünschen all Ihren Kunden,
Freunden und
Bekannten eine besinnliche
Weihnachtszeit und für den
Jahreswechsel alles
erdenklich Gute, verbunden
mit dem Dank in das in uns
gesetzte Vertrauen.*

Kleiststraße 1 • Völklingen
Telefon (06898) 2 36 16

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Pflegeambulanz
KT GmbH
Pickardstraße 8
66346 Püttlingen
Ihr patientenfreundlicher
Pflegeteam

AMBULANTE PFLEGE
Bestens versorgt in den eigenen vier Wänden
in Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
- Vermittlung Hausnotruf
- Verhinderungspflege **24 h Rufbereitschaft**
- Hauswirtschaftliche Verrichtungen
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- Betreuung von Demenzerkrankten täglich

DEMENZZENTRUM im Herzen der Stadt
Zur Entlastung der Angehörigen und Förderung der Kommunikation
Lachen, Spielen, Singen, Lesen
Die Demenzbetreuung ist eine Leistung der Pflegekasse.
Wir helfen Ihnen bei der Antragstellung.

Kostenlose Schnupperstunde jeden Mittwoch von 15 bis 18 Uhr
Infos und Anmeldung unter 06898/964686

*Wunderschöne Festtage
und einen guten
Rutsch ins neue Jahr.*

Vielen Dank für die vertrauensvolle
Zusammenarbeit.

Wir freuen uns auf nächstes Jahr.

Wir freuen uns auf Sie.

Ihre Volksbank Westliche Saar plus

w/saar
VOLKSBANK WESTLICHE SAAR **+**



Gottesdienste in Völklingen

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Sa., 12.12.15, 13:00 Uhr
Trauung (St. Eligius)

Sa., 12.12.15, 18:00 Uhr
Vorabendmesse zum 3. Advent
(St. Konrad)

Sa., 12.12.15, 18:00 Uhr
Vorabendmesse zum 3. Advent
(Schmerzhafte Mutter)

So., 13.12.15, 09:15 Uhr
Hochamt zum 3. Advent
(St. Eligius)

So., 13.12.15, 09:15 Uhr
Hl. Messe zum 3. Advent
(Christkönig)

So., 13.12.15, 10:45 Uhr
Hl. Messe zum 3. Advent
(St. Michael)

So., 13.12.15, 10:45 Uhr
Hl. Messe zum 3. Advent
(St. Paulus)

So., 13.12.15, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Sa., 19.12.15, 18:00 Uhr
Vorabendmesse zum 4. Advent
(St. Konrad)

Sa., 19.12.15, 18:00 Uhr
Vorabendmesse zum 4. Advent
(Schmerzhafte Mutter)

So., 20.12.15, 09:15 Uhr
Hochamt (St. Eligius)

So., 20.12.15, 09:15 Uhr
Hl. Messe (Christkönig)

So., 20.12.15, 10:45 Uhr
Hl. Messe (St. Michael)

So., 20.12.15, 10:45 Uhr
Hl. Messe (St. Paulus)

So., 20.12.15, 11:00 Uhr
Hl. Messe der italienischen
Gemeinde (St. Eligius)

So., 20.12.15, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Do., 24.12.15, 10 bis 12 Uhr
Beichtgelegenheit deutsch/
italiano (St. Eligius)

Do., 24.12.15, 16:00 Uhr
Kinderkrippenfeier (St. Paulus)

Do., 24.12.15, 16:00 Uhr
Familienmette (St. Michael)

Do., 24.12.15, 16:30 Uhr
Christmette (St. Konrad)

Do., 24.12.15, 17:30 Uhr
Musikal. Einstimmung (St. Eligius)

Do., 24.12.15, 18:00 Uhr
Christmette (St. Eligius)

Do., 24.12.15, 18:30 Uhr
Christmette (Schmerzhafte Mutter)

Do., 24.12.15, 22:00 Uhr
Christmette (Christkönig)

Do., 24.12.15, 22:00 Uhr
Christmette der italienischen
Gemeinde (St. Eligius)

Fr., 25.12.15, 10:00 Uhr
Festhochamt (St. Paulus)

Fr., 25.12.15, 18:00 Uhr
Festmesse (St. Eligius)

Sa., 26.12.15, 09:15 Uhr
Hochamt (Christkönig)

Sa., 26.12.15, 10:45 Uhr
Hochamt (St. Konrad)

Sa., 26.12.15, 10:45 Uhr
Hochamt (Schmerzhafte Mutter)

So., 27.12.15, 09:15 Uhr
Hochamt (St. Eligius)

So., 27.12.15, 09:15 Uhr
Hl. Messe (Christkönig)

So., 27.12.15, 10:45 Uhr
Hl. Messe (St. Michael)

So., 27.12.15, 10:45 Uhr
Hl. Messe (St. Paulus)

So., 27.12.15, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

So., 03.01.16, 10:00 Uhr
Gemeinsames Hochamt der
Pfarreiengemeinschaft
(Schmerzhafte Mutter)

So., 03.01.16, 14:30 Uhr
Tauffeier (St. Eligius)

So., 03.01.16, 17:00 Uhr
Geistliche Abendmusik

So., 03.01.16, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Sa., 09.01.16, 18:00 Uhr
Vorabendmesse mit den
Sternsängern (St. Konrad)

Sa., 09.01.16, 18:00 Uhr
Vorabendmesse mit Aussendung der
Sternsänger (Schmerzhafte Mutter)

So., 10.01.16, 09:15 Uhr
Hochamt mit den Sternsängern
(St. Eligius)

So., 10.01.16, 09:15 Uhr
Heilige Messe mit den Sternsängern
(Christkönig)

So., 10.01.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe mit den Sternsängern
(St. Michael)

So., 10.01.16, 10:45 Uhr
Heilige Messe mit Aussendung der
Sternsänger (St. Paulus)

So., 10.01.16, 14:30 Uhr
Tauffeier (St. Paulus)

So., 10.01.16, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Bitte beachten Sie! Am ersten Sonntag im Monat feiern wir
zukünftig um 10 Uhr einen gemeinsamen
Sonntagsgottesdienst für die Pfarreiengemeinschaft

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

So., 13.12.2015, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen
anschl. gemeinsames Mittagessen

So., 13.12.2015, 19:00 Uhr
„Lebendiger Adventskalender“

So., 20.12.15, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen
anschließend Haiti-Aktion im Bistro

Do., 24.12.15, 17:00 Uhr
Christvesper

So., 27.12.15, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen
anschließend Thailand-Aktion im
Bistro

Do., 31.12.15, 18:00 Uhr
Jahresabschluss-Gottesdienst
anschl. gemeinsames Essen und Feier

So., 03.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst mit Mahlfeier und
Kindergruppen, anschl.
Äthiopien-Aktion im Bistro

So., 10.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen
anschließend gemeinsames
Mittagessen

So., 17.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen,
Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

So., 13.12.15, 10:15 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl
(Erlöserkirche)

So., 13.12.15, 11:15 Uhr
Kindergottesdienst (Nebenräume
der Versöhnungskirche)

Fr., 18.12.15, 18:00 Uhr
Friedensgebet (Katholische
Kirche St. Eligius)

So., 20.12.15, 10:00 Uhr
Gottesdienst, anschl.
Kirchenkaffee (Versöhnungskirche)

Do., 24.12.15, 15:00 Uhr
Familiengottesdienst
(Versöhnungskirche)

Do., 24.12.15, 17:00 Uhr
Familiengottesdienst (Erlöserkirche)

Do., 24.12.15, 18:00 Uhr
Gottesdienst (Versöhnungskirche)

Fr., 25.12.15, 10:00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl
(Versöhnungskirche)

Sa., 26.12.15, 10:30 Uhr
Gottesdienst (Altenheim St. Josef)

So., 27.12.15, 10:15 Uhr
Gottesdienst, anschl. Kirchenkaffee
(Erlöserkirche)

Do., 31.12.15, 18:00 Uhr
Gottesdienst (Versöhnungskirche)

So., 03.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl
(Versöhnungskirche)

So., 10.01.16, 10:15 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl
(Erlöserkirche)

Fr., 15.01.16, 18:00 Uhr
(Versöhnungskirche)

So., 17.01.16, 10:00 Uhr
Gottesdienst, anschl. Kirchenkaffee

So., 17.01.16, 11:15 Uhr
Kindergottesdienst
(Gemeindezentrum Heidstock)

Jehovas Zeugen

So., 13.12.15, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Teilen wir
Gottes Ansicht über das Leben?

So., 13.12.15, 10:40 Uhr
Wachturmstudium:
„Gib uns mehr Glauben“

Do., 17.12.15, 19:00 Uhr
Versammlungsbibelstudium

So., 20.12.15, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Blicke dem Gött-
lichen Sieg mit Zuversicht entgegen!

So., 20.12.15, 10:40 Uhr
Wachturmstudium:
Lass dich nicht ablenken

Do., 24.12.15, 19:00 Uhr
Versammlungsbibelstudium

So., 27. 12.15, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Folgt dem Weg
der Gastfreundschaft

So., 27. 12.15, 10:40 Uhr
Wachturmstudium: Denk weiterhin
„über diese Dinge“ nach

Do., 31.12.15, 19:00 Uhr
Versammlungsbibelstudium

So., 03.01.16, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Was die Flut
der Tage Noahs für uns bedeutet

So., 03.01.16, 10:40 Uhr
Wachturmstudium:
Kinder zu Dienern Jehovas erziehen

Do., 07.01.16, 19:00 Uhr
Leben-und-Dienst-Zusammenkunft

So., 10.01.16, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag:
Unter Verfolgung standhalten

So., 10.01.16, 10:40 Uhr
Wachturmstudium: Teenager zu
Dienern Jehovas erziehen

Weitere Infos und Downloads finden Sie auf www.jw.org.
Versammlungsort: Gerhardstraße 54, 66333 Völklingen



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei	110	Hornissen / Wespenumsiedlung	0157-79317527
Notruf Feuerwehr	112	Stadtwerke Völklingen .	150-0
Notarzt/Krankenwagen	19222	Stadtwerke Störungsdienst	150-222
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte	0681-7539610	Stadtwerke Fahrcheinverkauf	150-250
Rettungsleitstelle	26900	Amtsgericht	20302
Notruf Vergiftungen	06841-19240	Agentur für Arbeit	50100
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen	01805-663005	Finanzamt	20301
Gesundheitsamt	0681-5065437	Postamt Marktplatz	50160
Polizei Cloosstr.	202-0	Zugauskunft	11861
		Stadtverwaltung/Bürgerbüro	13-0
		Volkshochschule	132597
		Stadtbibliothek	132433
		Abfallberatung	132374
		Touristinfo	132800



Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 12.12.2015:

Apotheke am Homburg
Am Homburg 45
66123 Saarbrücken
Tel.: (0681) 37 14 07

Sonntag, 13.12.2015:

Merkur-Apotheke
Bismarckstraße 7
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 23 0 10

Samstag, 19.12.2015:

Apotheke am Markt
Am Marktplatz 26-28
66346 Püttlingen
Tel.: (06898) 69 49 10

Sonntag, 20.12.2015:

Josef-Apotheke
Ludweiler Straße 147

66333 Völklingen
Tel.: (06898) 97 40 97

Freitag, 25.12.2015:

Landmann Apotheke O. Blank
Moltkestraße 5
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 29 0 10

Samstag, 26.12.2015:

Landmann Apotheke O. Blank
Reichsstraße 16
66111 Saarbrücken
Tel.: (0681) 32 77 0

Sonntag, 27.12.2015:

St. Lukas-Apotheke
Hochstraße 149
66115 Saarbrücken-Burbach
Tel.: (0681) 77 97 3

- ➔ **Baumfällung**
- ➔ **Heckenschnitt**
- ➔ **Entrümpelung**
- ➔ **Hausmeisterservice**

**Tel. 06834/
49925**

KARWAT Injektionstechnik	Seit 1962	A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
FEUCHTE NASSE Wände?		RISSE im Haus?
<ul style="list-style-type: none"> • Rissverpressung • Abdichtung von Kellern und Balkonen 	<ul style="list-style-type: none"> • Verankern, Verfüllen, Verstärken • Erdbeben-Schadensbeseitigung • Beton- und Mauerwerksanierung 	
☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de		



Blumenhaus Eisenbarth Steffi Benz Müller



**Wir wünschen
all unseren Kunden Frohe
Weihnachten und einen guten
Rutsch ins Neue Jahr.**

Wir möchten Sie bitten, zur
besseren Organisation
unsererseits, für Weihnachten
vorzubestellen. Ihre Steffi
Benz Müller & das Team des
„Blumenhaus Eisenbarth“

**Unsere weihnachtlichen
Blumen- und
Pflanzenarrangements
sind ein Schmuckstück
auf Ihre Festtafel.
Besuchen Sie unsere große
Ausstellung**

Karl-Janssen-Straße 17 / Ecke Moltkestraße • 66333 Völklingen
Montag - Freitag 8:00 bis 18:30 Uhr • Samstag 8:00 bis 14:00 Uhr
Sonderöffnungszeiten an den Weihnachtsfeiertagen:
24. Dez.: 8:00 bis 14:00 Uhr • 25. Dez.: 10:00 bis 12:00 Uhr
26. u. 27. Dez.: geschlossen. 31. Dez.: 8:00 bis 14:00 Uhr
01. bis 03. Januar 2016 geschlossen • Telefon (06898) 2 43 96



PFLEGEDIENST

Regenbogen

*Mein Team und ich wünschen
all' unseren Kunden sowie deren Familien
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und alles erdenklich Gute für das Neue Jahr.
Ich bedanke mich,
auch im Namen meiner Mitarbeiter,
recht herzlich
für das in uns gesetzte Vertrauen
unserer Pflgetätigkeit!*

Rebekka Hommes
(Inhaberin)



Hauptstraße 68 • 66127 Sbr. - Klarenthal
Telefon (06898) 9 35 85 60

Zugelassen zu allen Kranken- und Pflegekassen!

electroplus **HERRMANN**
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,
 Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



 **Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen**
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de



Zait & Kloster
 Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung
 In der Acht 5 • 66333 Völklingen
 Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
 Klärgrubenkurzschließung
 Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
 Haustrockenlegung
 Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
 Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung



RECHTSANWÄLTE
Sellen & Görres

Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen

Frank Görres

Arbeitsrecht
 Familienrecht
 Internetrecht
 Mietrecht

Forderungsangelegenheiten

Verkehrs- u. Unfallrecht
 Strafrecht
 Vertragsrecht
 Kaufrecht
 priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung



Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048
 öffentl. Parkplätze vor dem Haus
www.rechtsanwalt.vn

Frohe Weihnachten
 und ein
 gutes neues Jahr



 **Sparkasse
 Saarbrücken**